

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 57 (1965)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Unser Pneukran Nr. 8 mit 90 m langem Ausleger bei der Montage des Expo-Aussichtsturmes. Der ganze Turm wurde in nur drei Tagen montiert! Diesen Turm haben wir inzwischen wieder mit dem gleichen Pneukran de-montiert und nach **München** transportiert, wo er an der Verkehrsausstellung wieder in Betrieb ist.

## Schwer-Transporte

bis **100 t** Stückgewicht  
im Flachland und Gebirge  
Maschinentransporte

Fabrikumzüge

## 8 Pneukrane

mit Hubkraft bis zu  
**105 Tonnen**

mit Hakenhöhe bis zu  
**90 Metern**

für die Montage von

- Stahlkonstruktionen
- Betonelementen
- vorfabrizierten Gebäuden

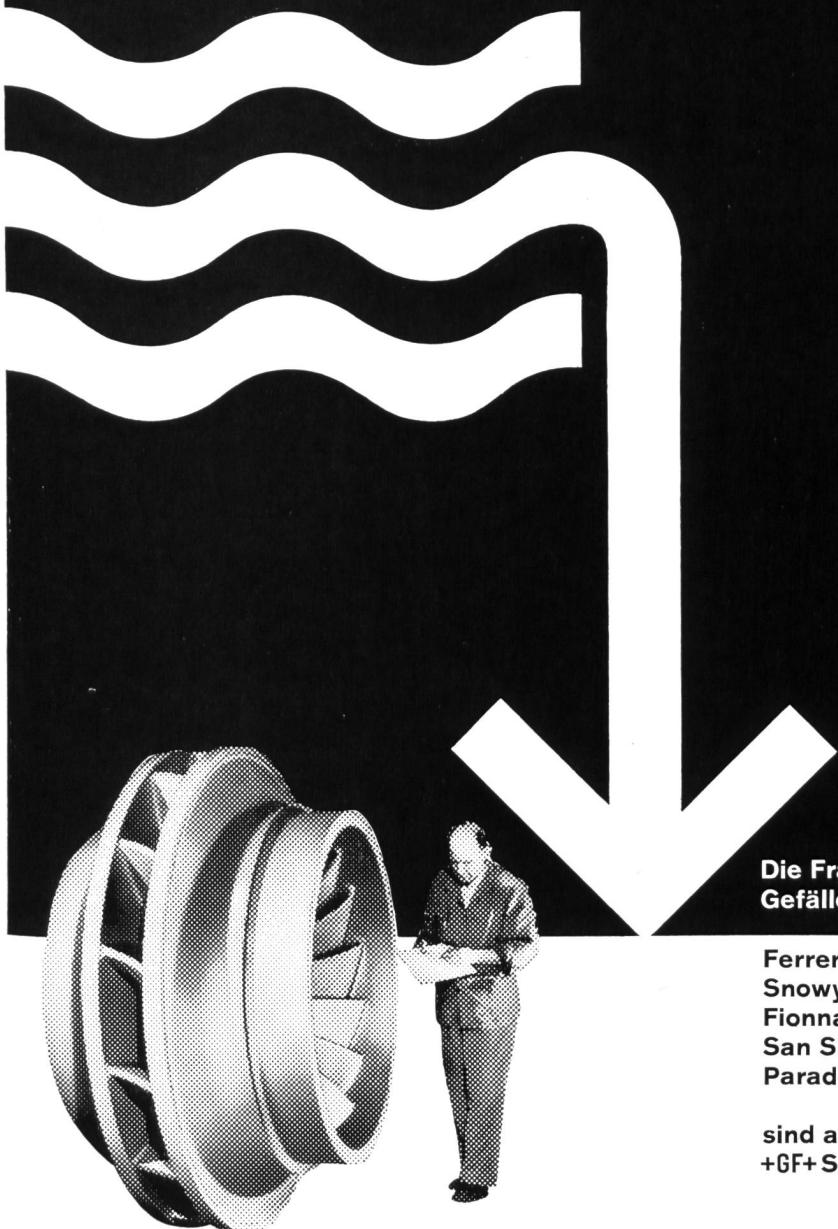


Tel. 051 33 11 33

### Verlangen Sie:

- unsere technischen Vorschläge für Transport und Montage von Stücken jedes Gewichtes und jeder Dimension. Unsere Disponenten beraten Sie gerne.
- unsere Prospekte über die 30 verschiedenen Schwertransport- und Spezialanhänger.
- unsere Prospekte über die verschiedenen Kranwagen von 4,5 bis 105 t Hubkraft und 10 bis 90 Metern Hakenhöhe.

# Technische Höchstleistung mit **+GF+ Stahlguss**



Die Francisturbinen für die höchsten  
Gefälle der Welt:

Ferrera	Schweiz	522 m
Snowy-Murray	Australien	520 m
Fionnay-Mauvoisin	Schweiz	465 m
San Silvestro	Italien	454 m
Paradela	Portugal	430 m

sind ausgerüstet mit Rädern aus  
**+GF+ Stahlguss.**

Francisrad «Ferrera», Gewicht 4,6 t  
+GF+ Stahlguss mit 13% Chrom

Reiche Erfahrung, spezialisierte Arbeitskräfte, grosszügiges Forschungsprogramm, sowie ständige Verbesserung der Fabrikations- und Kontrolleinrichtungen bieten Gewähr für die hervorragende Qualität von **+GF+ Stahlguss.**

Sg 729/1

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**  
Telephon (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31



cuivre

bronze

## Lignes aériennes

aluminium

aluminium-acier

aldrey

aldrey-acier

Kupfer

Bronze

## Freileitungen

Aluminium

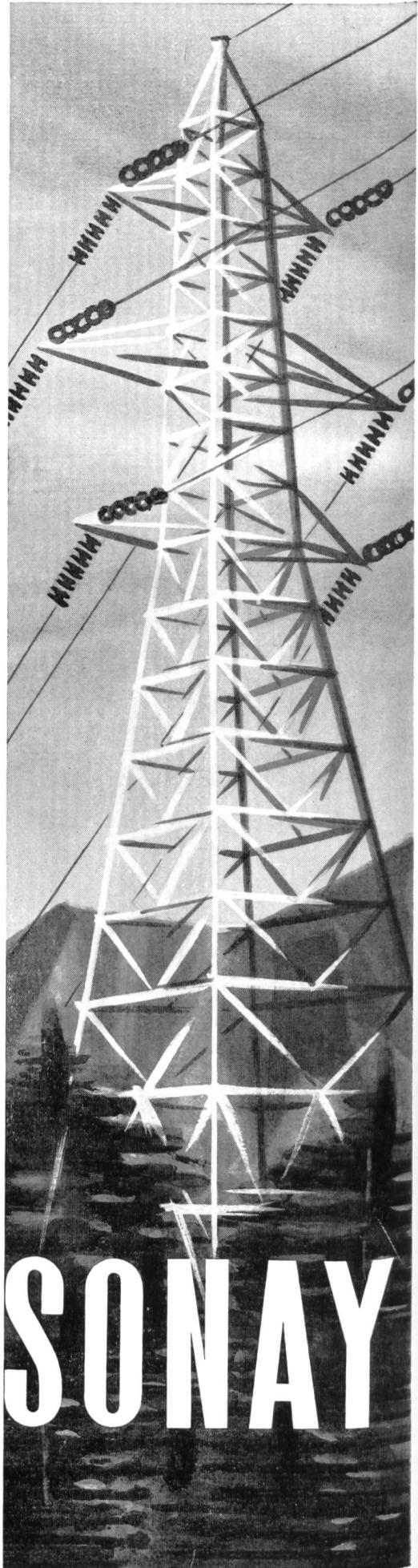
Stahl-Aluminium

Aldrey

Stahl-Aldrey

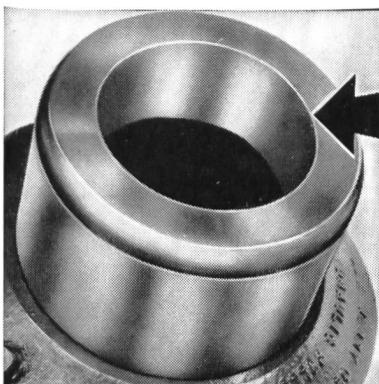
SA DES CABLERIES ET TREFILERIES DE COSSONAY

# COSSONAY



# MEILI Hydraulikgeräte

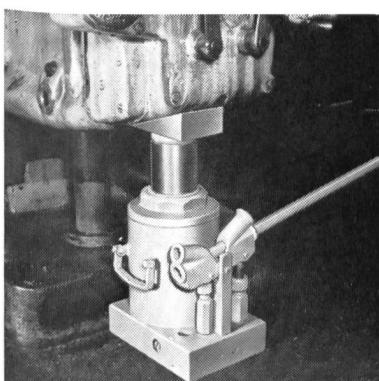
## verrichten als Zwerge Riesenarbeiten!



Sämtliche JENNY und der grösste Teil der REMOTROL haben das Zentrumloch



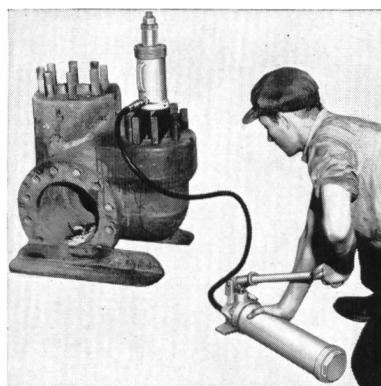
Jenny = direkt betätigt, 27 bis 90 t



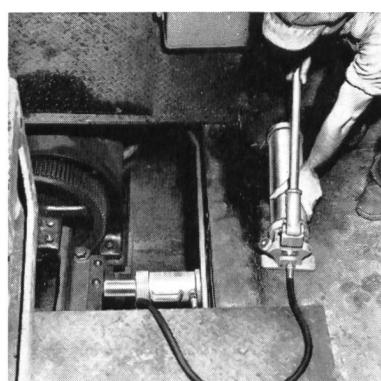
REMOTROL = distanzbetätigt, 9 bis 900 t

Dank dieser durchgehenden Bohrung, dem berühmten Zentrumloch mit 27 bis 200 mm Durchmesser, kann man nicht nur pressen und stossen, sondern auch wirklich ziehen.

MEILI hat das grösste Programm mit Zentrumloch-Zieh-Stoss- und Press-Geräten von 27 bis 540 t. Diese Qualitätsprodukte finden beim Kraftwerk-, Nationalstrassen-, Tunnel- und Rohrleiterbau seit vielen Jahren und in grosser Zahl Verwendung.



REMOTROL = distanzbetätigt, 9 bis 900 t

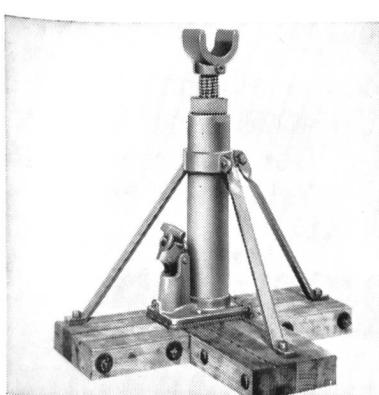


Mit jedem Hub von 50 mm bis 1,8 m und für jede Lage

### MEILI-Hochdruck-Hydraulik

arbeitet mit Drücken bis 700 atü. Diese Produkte sind technisch ausgereift und qualitativ einwandfrei, dank speziellen Vergütungsmethoden und Verwendung hochwertiger Legierungen bei der Herstellung. **Alterungs- und ölbeständige Neoprenpackungen** gewährleisten perfektes dauerhaftes Abdichten.

Wir liefern modernste und leichteste Hydraulikgeräte für vertikale bis horizontale Verwendung und jede Leistung, einschliesslich Werkstatt-, Universal-, Reparatur- und Rahmenpressen. Man verlange Prospekte oder Angebot.



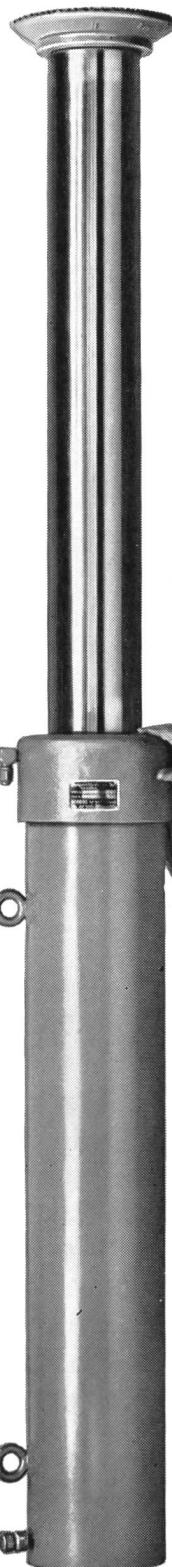
Hydraulische Kabeltrommelwinden 5 (Abb.), 22½ und 45 t

# L.MEILI & CO.

## 8046 Zürich

### Hebezeuge und Hochdruckhydraulik

Büros, Lager und Servicewerkstatt  
Zehntenhausstr. 63 Tel. (051) 57 03 30 - 34



Dieser Stoss-Zylinder, 180 t, 1,2 m Hub, wiegt nur ca. 450 kg. Bestimmt für Rohr- und Schildvortrieb und im Hochbau für das «Lift-Slab»-Verfahren. Wir liefern die Zylinder, 45 bis 540 t, oder komplett Stossanlagen mit Pumpenaggregat, Neopren-Hochdruckschläuchen und Steuerung. Projekte, Beratung.





## MONAX Messumformer und Messwertgeber

Die Verwendung von Messumformern gestattet den Bau moderner, raumsparender Schaltwarten nach dem Prinzip der Schwachstrommessung. Zusätzliche Messaufgaben wie Mehrfachanzeige eines Messwertes, Weitergabe von Messwerten auf Fernmesskanäle und Summen- oder Differenzbildung von Messwerten lassen sich auf einfachste Art lösen.

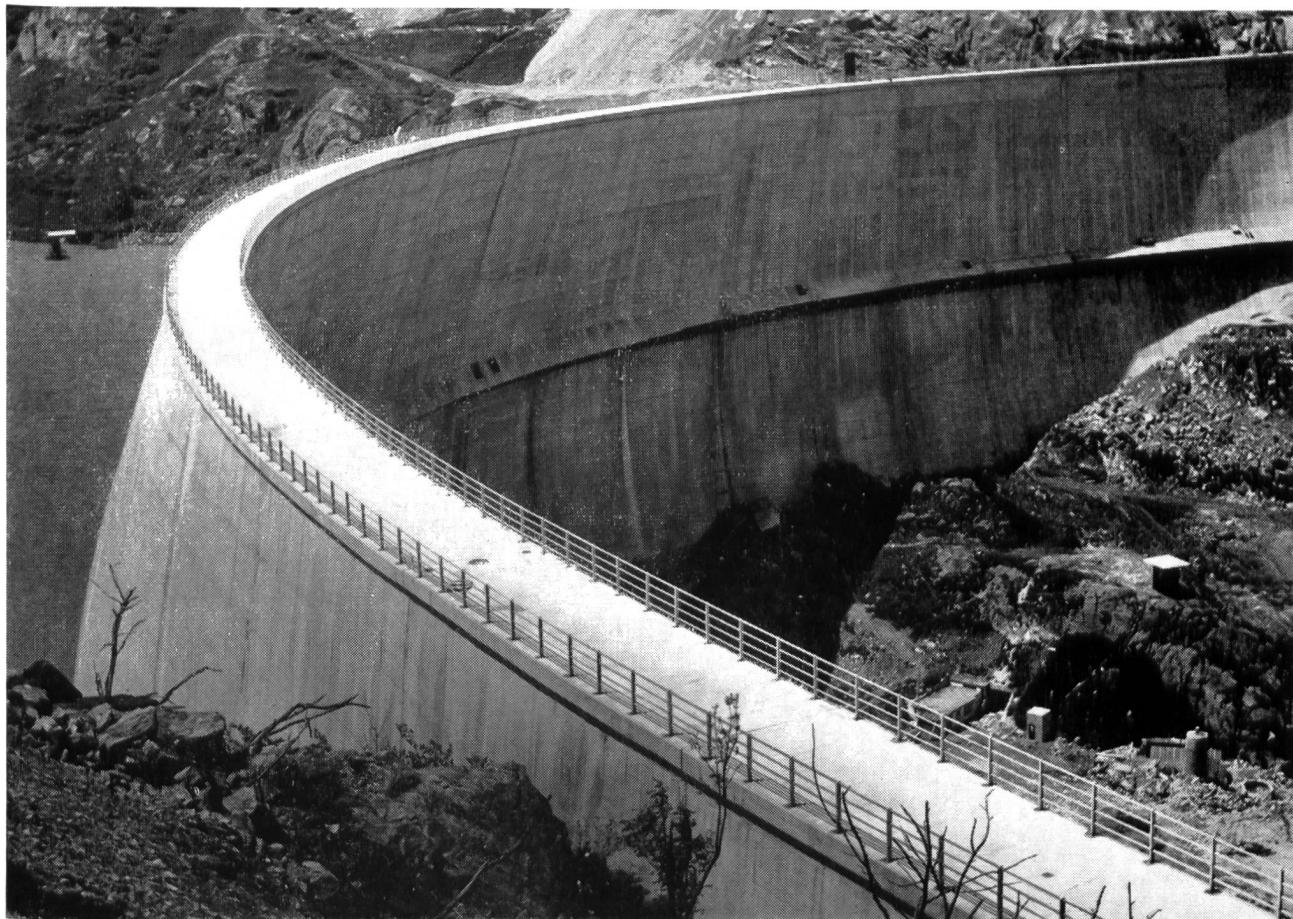
Wir stellen Messumformer und Messwertgeber in bewährter wartungsfreier Ausführung zur Erfassung aller elektrischen

Größen her. Bitte verlangen Sie unsere Druckschrift EF.

Camille Bauer Aktiengesellschaft  
4000 Basel  
Dornacherstrasse 18  
Tel. 061 34 24 40

**camille  
bauer**

# Meynadier im Kraftwerkbau



Bogenstaumauer Les Toules

## Barra 55

der Zusatz für frostbeständigen Massenbeton wurde verwendet bei den Staumauern Bärenburg, Grande Dixence, Isenthal, Limmernboden, Luzzone, Malvaglia, Mauvoisin, Sambuco, Sanetsch, Sufers und Les Toules

Meynadier-Produkte seit Jahren im Kraftwerkbau bewährt:

**Barra Rapid** für Vordichtungen

**Barra Gunit** für Gunitarbeiten

**Meyco-Fugenbänder** für Arbeits- und Bewegungsfugen

Fragen Sie unsere Spezialisten.



## MEYNADIER + CIE AG

Zürich Vulkanstrasse 110 Tel. 051 52 22 11  
Bern Biel Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten

# SWISSBORING

SCHWEIZERISCHE TIEFBOHR- UND BODENFORSCHUNGS-A.G.

## Zürich

Theaterstrasse 20  
Tel. (051) 47 14 41

## Lausanne

Avenue de la Gare 50  
Tel. (021) 22 82 81

**Bodenuntersuchungen**

**Sondierbohrungen**

**Diamantbohrungen**

**Bohrpfähle und Schlitzwände**

**Filterbrunnen**

**Injectio nen im Fels und Lockergestein  
mit Spezialverfahren**

**Vorspannanker in Fels und Lockergestein**

### Trellex-Verschleißschutz-Gummi reduziert Ihre Unkosten!

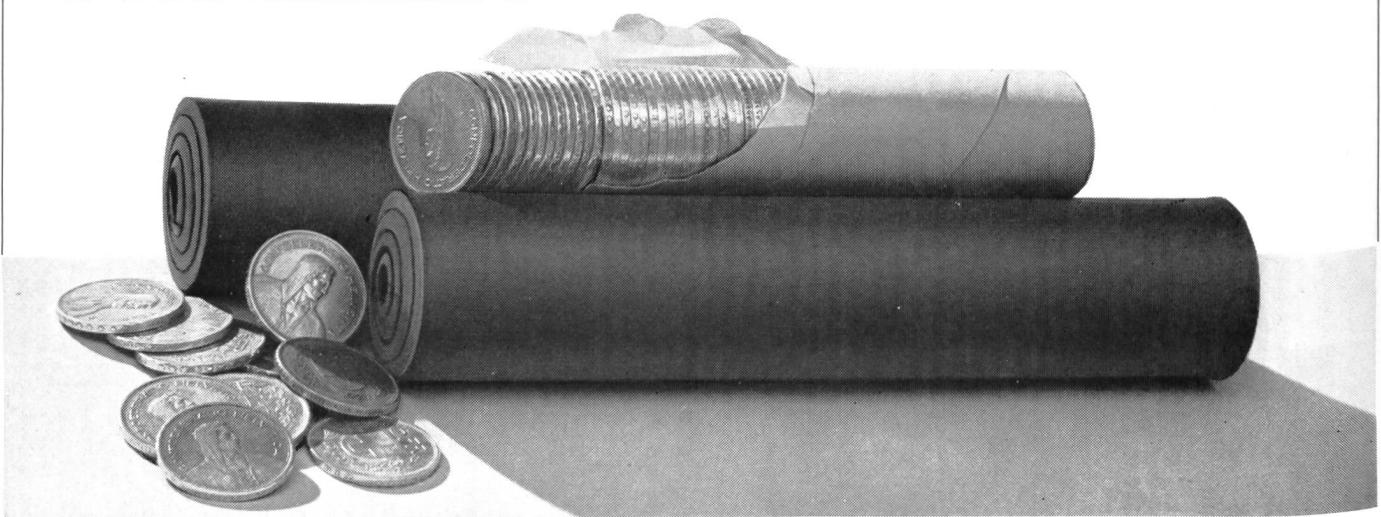
Mit dem Einsatz von Trellex als Rinnen, Rutschen, Prallplatten und Materialförderrohre, zum Auskleiden von Kieswaschmaschinen usw. erzielen Sie bedeutend längere Laufzeiten und eine praktisch geräuschlose Materialförderung.

Weit über hundert fortschrittliche Betriebe verwenden heute Trellex, den wirtschaftlichsten Werkstoff zur Bekämpfung von Verschleiss und Lärm. Verlangen Sie unseren ausführlichen Katalog.



Siebag AG 8105 Regensdorf 051-94 40 47

# TRELLEX



# MESSWandler 420 kV

HAEFELY



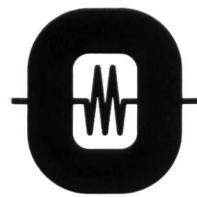
Spannungswandler 420 kV mit erhöhtem Untergestell in einer schweizerischen Verteilstation.

Für elektrische Energieverteilungs-Anlagen liefern wir Strom- und Spannungswandler, Messgruppen, Kopplungselemente für TFH, Hochspannungs-Durchführungen, isolierte Sammelschienen sowie Hoch- und Niederspannungs-Kondensatoren.

Für die Prüfung elektrischer Hochspannungsapparate liefern wir vollständige Ausrüstungen für Hochspannungs-Prüffelder und -Laboratorien.

**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**

139 W



# OERLIKON

Qualitätserzeugnisse seit 1876

## Automatische Spannungs- Regelung grosser Synchrongeneratoren durch rein statische Transduktoregler RT



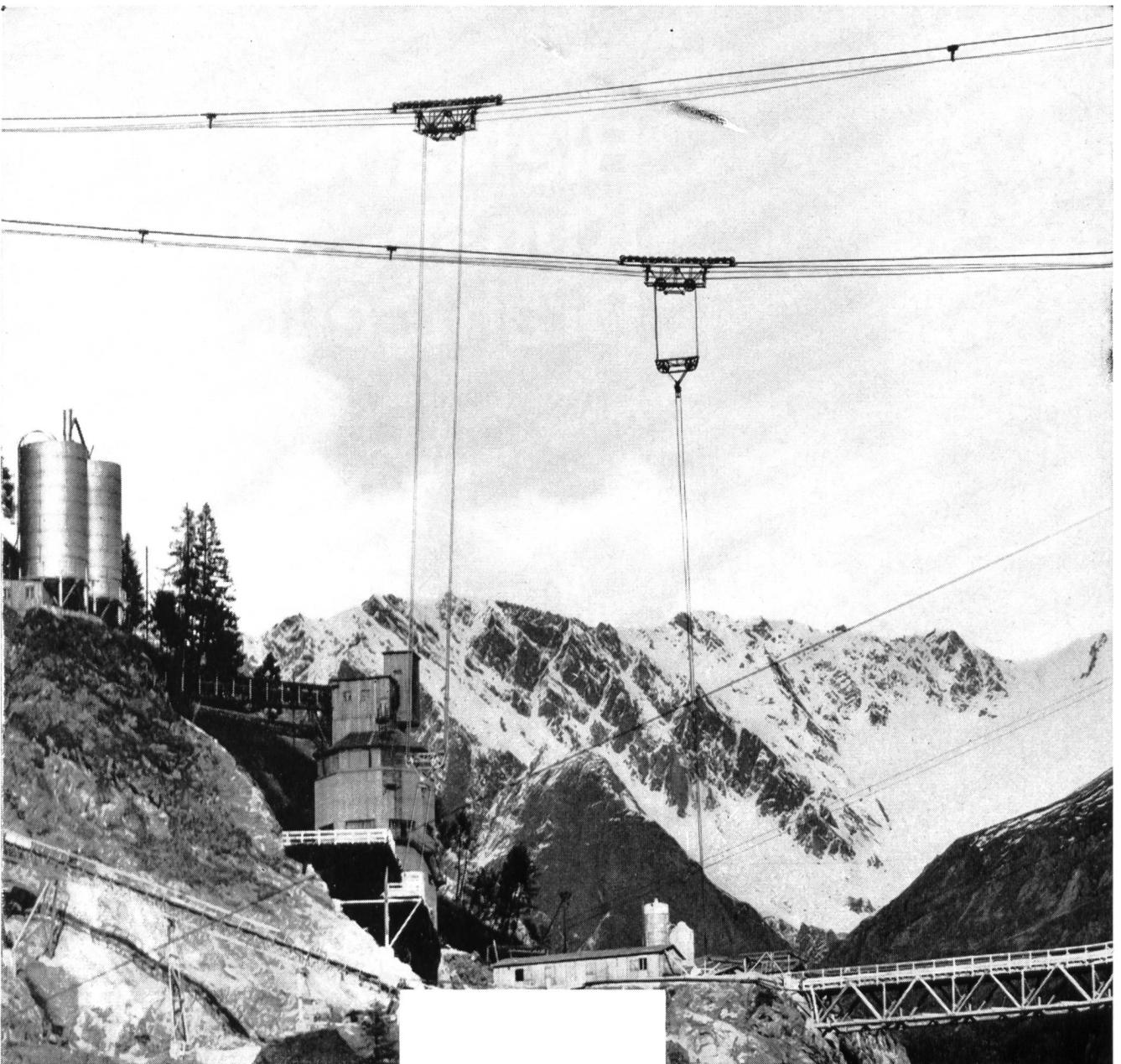
In der Schweiz, im europäischen Ausland und in Übersee stehen Oerlikon-Regler RT für Generatoren bis 85 MVA im Betrieb. Für weitere Einheiten, darunter bis 175 MVA, befinden sie sich in Arbeit.

Ferner liefern wir:  
Wälzsektor- und Thyristor-  
Spannungsregler, Schützenregler,  
Schnellregler für Spannung,  
Strom, Wirk- und Blindleistung usw.

Kabelwerke Brugg AG

# Bleikabel Kunststoffkabel Drahtseile



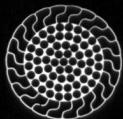


## Drahtseile in bester Qualität für:

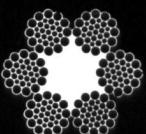
Kabelkrane, Personen- und Material-Seilbahnen, Bremsberge, Rangieranlagen, Schrägaufzüge, Krane, Bagger, Schrapper, Bauwinden usw.

# CIS

vollverschlossene Tragseile



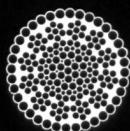
IDEAL-Patent-Seile für sehr hohe Beanspruchungen



Schweizerische  
Seil-Industrie AG  
Schaffhausen

Tel. 053/5 42 41

CIS-Patent-Seile, garantiert torsionsfrei für Turmdrehkrane, Derricks etc.





# imerit Plastic-Metal

Anstrichverzinkung für  
den Korrosionsschutz

---

**10 Vorteile:**

1. Leichte Applikationsmöglichkeit mit Pinsel, Farbroller oder Spritzpistole
2. Sehr gute Korrosions-, Wasser- und Witterungsbeständigkeit
3. Verhinderung von Unterrostungen
4. Gute Adhäsion, Plastizität und Elastizität auf geeignet vorbehandelten Stahl- und Eisenflächen
5. Preislich günstiges Verfahren ohne grossen Zeitaufwand
6. Möglichkeit zur Applikation einer relativ dicken Zinkschicht auch auf senkrechten Flächen
7. Grosse Packungsdichte der Zinkstaubpartikel und dadurch erhöhte Schutzwirkung
8. Nur geringfügiges Absetzen in den Lagerbehältern und leichte Aufrührbarkeit
9. Gute Stabilität und Lagerfähigkeit
10. Erhältlich in den Farbtönen: grau, graugrün oder grün

---

**Beratungsdienst**

Schwierige Probleme des Oberflächenschutzes werden in unseren modernen Laboratorien geprüft. Spezialisten, Ingenieure und Chemiker stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung. Verlangen Sie unseren Prospekt über Imerit Plastic-Metal. Er orientiert Sie über alle Anwendungsbereiche.

# imerit



Imerit AG, Lack- und Farbenfabrik, Wetzikon/Zürich, Tel. 051/77 03 85/86, Telex Nr. 53244



# Sofflex

Zugarmierte Thermoplastkabel  
mit Rund- und Flachdrahtarmierung  
feuerverzinkt, mit oder ohne Zugschlaufe

## Tdca-F Tdca-R

### Sofflex-Kabel

bieten als Niederspannungsleiter bis 1 kV sowie als Steuerkabel für Befehlsgabe und Überwachung in Kraftwerkseinrichtungen wesentliche Vorteile.

Armierungen mit zusätzlichem Sofflex-Aussenmantel ergeben einen ausgezeichneten mechanischen und korrosionsfesten Schutz.

SOFLEX (PVC-Isolation) hat als Qualitätserzeugnis weltweiten Ruf erworben.

Lassen Sie sich durch uns beraten!

Typ Tdca-F

Telefon 061 80 14 21 – Telex 62 479

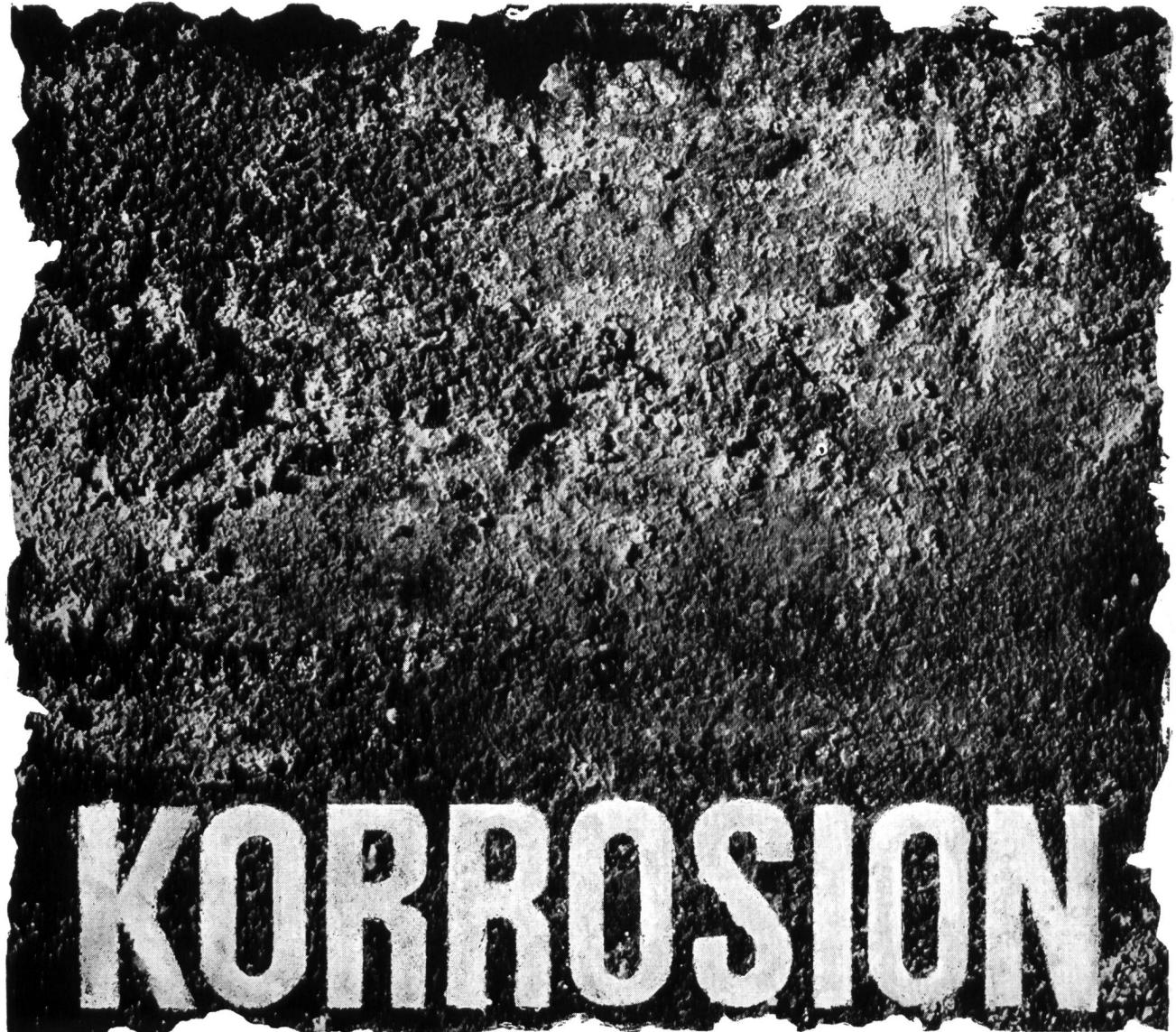
**ISOLA**

**Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**



**E.G. Portland**

**Portlandzement,  
das geeignete  
Bindemittel für  
den Kraftwerkbau und  
für Kläranlagen**



# KORROSION SCHUTZ

Kampf der zerstörerischen Korrosion mit den wissenschaftlich erforschten und getesteten Schutzanstrichen von FEYCO, dem Spezialisten für Korrosionsschutz!

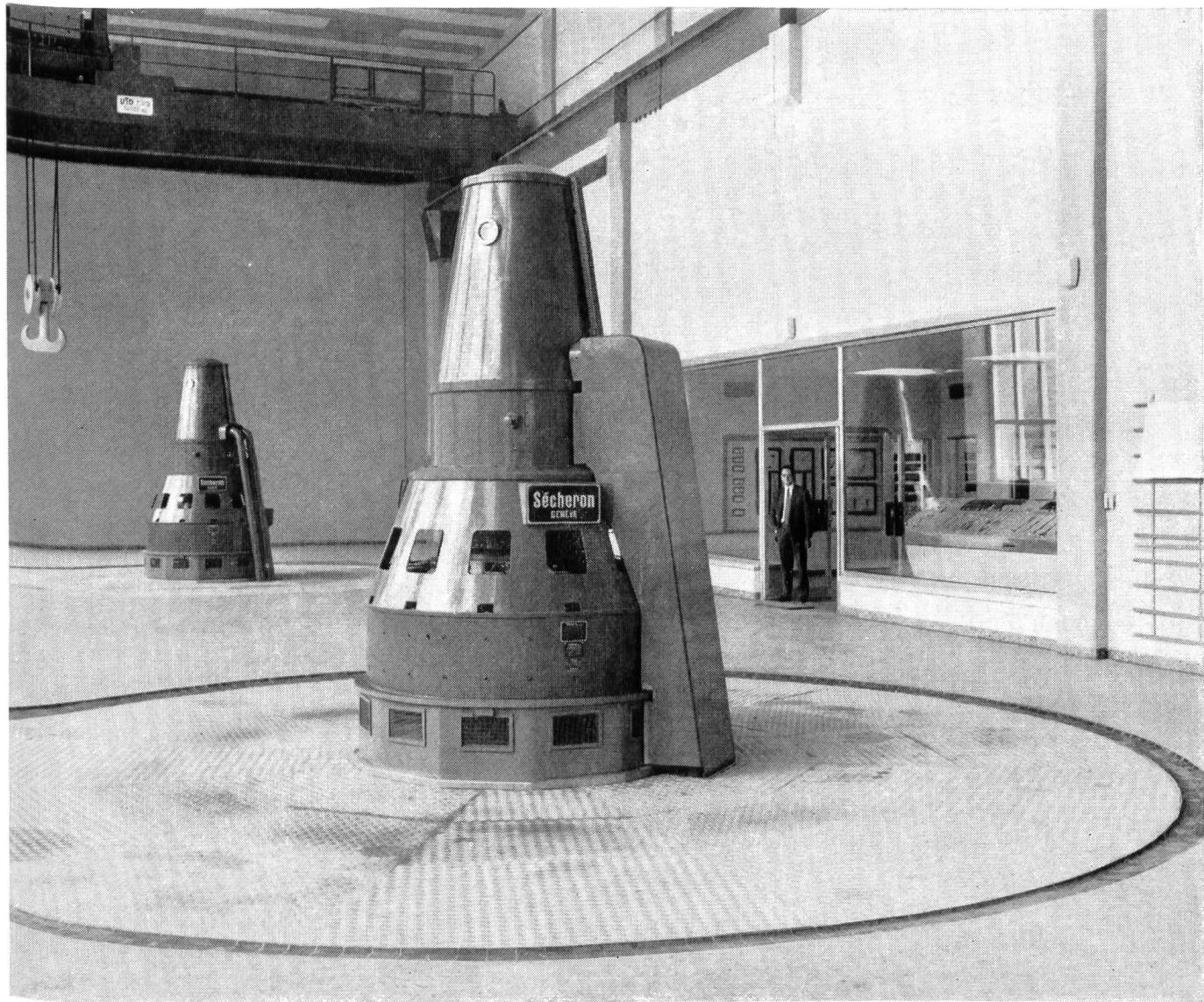
Rufen Sie den FEYCO-Berater! FEYCO findet auch für Ihr Problem eine Lösung.



Georg Fey + Co. AG. Lackfabrik  
9430 St. Margrethen, 071 7114 66

**sécheron in Schiffenen - EEF**

## **Neues Wasserkraftwerk der Freiburgischen Elektrizitätswerke (Schweiz)**



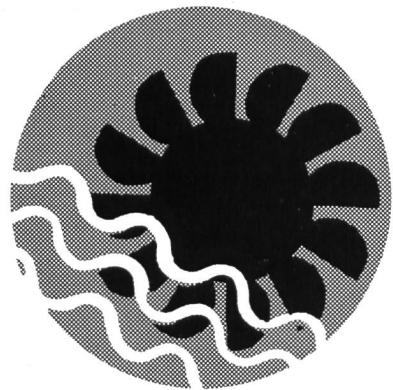
**2 Drehstrom-Synchrongeneratoren  
mit vertikaler Welle  
42 MVA, 214 U/min, 10 kV  
mit vollständigen Erreger- und Regelanlagen**

**Sécheron-Werke A.G., 1211 Genf 21 (Schweiz)**

Büro Zürich: Am Schanzengraben 25  
Büro Lausanne: Avenue de la Gare 50

# Energieträger für die zukünftige Elektrizitätserzeugung

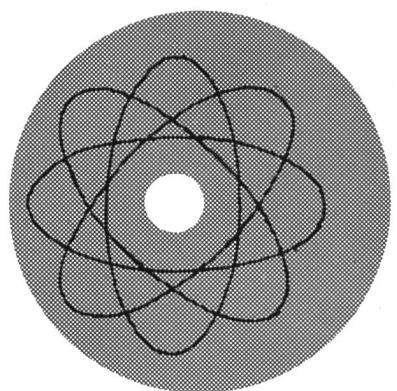
Wasserkraft:  
Bau und Ausbau eigener  
Kraftwerke sowie  
Beteiligung an grossen  
hydraulischen Anlagen im  
Wallis, Tessin und  
Graubünden



Oel und Kohle:  
Planung eines eigenen  
Oelkraftwerkes und  
Beteiligung an Projekten  
für die thermische  
Stromerzeugung



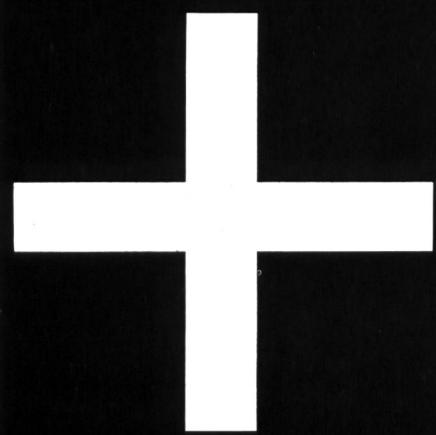
Atomenergie:  
Projektierung eines  
leistungsstarken Atomkraft-  
werkes und Beteiligung am  
schweizerischen Versuchs-  
Atomkraftwerk Lucens



## BKW

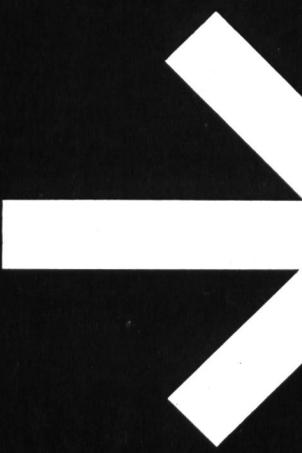
Bernische  
Kraftwerke  
AG

Erzeugung  
elektrischer  
Energie



Centralschweizerische  
Kraftwerke  
Luzern

Übertragung  
elektrischer  
Energie



Centralschweizerische  
Kraftwerke  
Luzern

Verteilung  
elektrischer  
Energie



Centralschweizerische  
Kraftwerke  
Luzern

# KRAFTWERKE MATTMARK AG

Die Erstellung der Kraftwerke Mattmark bezweckt die Nutzbarmachung der Wasserkräfte des Saastales im Kanton Wallis. Die Netto-Produktion wird in einem Jahre mittlerer Wasserführung insgesamt 580 Mio kWh betragen.



Dammbaustelle Mattmark, Juni 1965

## Aktionäre

ELEKTRO-WATT ZÜRICH  
ELEKTRIZITÄTSGESELLSCHAFT LAUFENBURG  
BERNISCHE KRAFTWERKE  
CENTRAL SCHWEIZERISCHE KRAFTWERKE LUZERN  
LONZA BASEL  
SUISELECTRA BASEL  
STADT SITTEN  
ELEKTRIZITÄTSWERK LUZERN-ENGELBERG

## Projekt und Bauleitung

**ELEKTRO-WATT AG ZÜRICH  
SUISELECTRA BASEL**



# Plastocrete für Sperrbeton

Kläranlage Werdhölzli Zürich

## Plastocrete-N

Dosierung: 0,5 % des Zementgewichtes



## Kaspar Winkler+Co.

Fabrik für chemische Baustoffe      Zürich      (051) 62 40 40  
Chur      St. Gallen      Luzern      Bern      Basel      Lausanne